

# В час блакитної імли

Пейо Яворов

Сиджу й дивлюся крізь вікно я: діти  
на дворі бавляться — це їх пора ясна.  
На їхніх лицах світиться весна,  
але хіба не бачив я, як в'януть квіти?  
Сиджу й дивлюсь: на груди спомин впав, мов гніт.  
Несамохіть мій зір минулу даль питає  
про те, куди пішли мої шляхи в безкрає...  
Одні ідуть сюди, а інші — на той світ,  
за срібноосаяним сховавшись кругозором.  
Здибається життя зі смертю повсякчас.  
Хто скаже — що є честь, а що — ганьба і сором?  
Боюся, діти, я за вас.

Над вашими голівками свій вічний хід  
звершає сонце. Лиш воно примружить очі,-  
у хмарах, як в димах, багріє небозвід.  
Я знаю й спеки дні, і гроз часи урочі.  
Давно чатую я — мої відходять дні...  
З гіркотним посміхом на вас дивлюся, діти.  
За цей спочинок мій хто б міг мене ганьбити?  
Чекаю, аж коли завіса на вікні  
впаде додолу. Враз світання блискавок  
протне ваш полудень і бурі гомін дикий  
заглушить отоді безтямні ваші крики,  
але я спатиму без снів і без думок.  
Вечірній холод вас колись огорне ще,  
обшпарних, брудних. Меланхолійні чола  
тоді похилите, і спомин гаряче  
?пектиме вас, немов жарина несхолола,  
мов кінчик вбитої у груди вам стріли.  
Вечірня позолоть вгорі поволі згасне,  
залишиться там тільки тайна мрій неясна,-  
і в цю годину, в час блакитної імли,  
коли змовкає шум, галасування денне,  
ви сядьте, немічні, безсилі, при вікні,  
про дещо спом'яніть, згадавши і про мене,-  
тоді — добраніч! — прокажіть мені.

1909

Перекладач: Микола Бажан